



# Pardon my JARGON

Correcting Religious Lingo

Episode 1 – “Church” (Part 1)

## #1 – What are the biblical words for “church”?

ἐκκλησία	=	קהל
(ekkleisia)		(kahal)
115x		162x

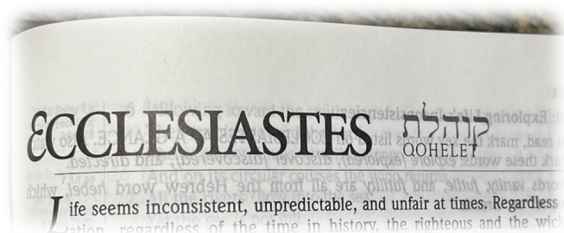
ἐκκλησία: “a convened assembly of the people”

קהל: (v.) “to summon”

(n.) “assembly / congregation”

### “Church” in other languages:

Latin	= <i>ecclesia</i>
Spanish	= <i>iglesia</i>
French	= <i>église</i>
Irish/Scot	= <i>eaglais</i>
Welsh	= <i>eglwys</i>



### Psalms 22:25

From you comes my praise in the great **congregation**; my vows I will perform before those who fear him. (ESV)

מאתך תהלתי בקהל רב נדרי אֶשְׁלֵם נגד יִרְאָיו:

παρὰ σοῦ ὁ ἔπαινός μου ἐν ἐκκλησίᾳ μεγάλη τὰς εὐχὰς  
μου ἀποδώσω ἐνώπιον τῶν φοβουμένων αὐτόν (LXX)

### Deuteronomy 4:10

... how on the day that you stood before the LORD your God at Horeb, the LORD said to me, ‘**Gather** the people to me, that I may let them hear my words, so that they may learn to fear me all the days that they live on the earth, and that they may teach their children so.’ (ESV)

יום אשר עמדת לפני יהוה אלהיך בחרב באמר יהוה אלי הקהל לי את העם...

ἡμέραν ἣν ἔστητε ἐναντίον κυρίου τοῦ θεοῦ ὑμῶν ἐν Χωρηβ τῇ ἡμέρᾳ τῆς ἐκκλησίας

### Acts 7:38 (KJV)

This is he, that was in the **church** in the wilderness with the angel which spake to him in the mount Sinai, and with our fathers: who received the lively oracles to give unto us...

#2 – What is the first occurrence of the Hebrew word for “church”?

### 1<sup>st</sup> Occurrence: Genesis 28:3

“God Almighty bless you and make you fruitful and multiply you, that you may become a **kahal** of peoples.”

### 2<sup>nd</sup> Occurrence: Genesis 35:11

“And God said to him, ‘I am God Almighty: be fruitful and multiply. A nation and a **kahal** of nations shall come from you, and kings shall come from your own body.’”

### 3<sup>rd</sup> Occurrence: Genesis 48:4

“...and said to me, ‘Behold, I will make you fruitful and multiply you, and I will make of you a **kahal** of peoples and will give this land to your offspring after you for an everlasting possession.’”

### #3 – Is **ἐκκλησία** always translated “church”?

The word **ἐκκλησία** occurs 115 times in the Greek N.T.

But it is translated “church” only ...

80x in the KJV

79x in the NIV

77x in the NAS

74x in the ESV

0x in the DBY

0x in the CLT

0x in the CJB

### Acts 19:28-32, 39-41

When they heard this they were enraged and were crying out, “Great is Artemis of the Ephesians!” So the city was filled with the confusion, and they rushed together into the theater, dragging with them Gaius and Aristarchus, Macedonians who were Paul’s companions in travel. But when Paul wished to go in among the crowd, the disciples would not let him. And even some of the Asiarchs, who were friends of his, sent to him and were urging him not to venture into the theater. Now some cried out one thing, some another, for the **assembly** was in confusion, and most of them did not know why they had come together... <sup>39</sup> But if you seek anything further, it shall be settled in the regular **assembly**. For we really are in danger of being charged with rioting today, since there is no cause that we can give to justify this commotion.” And when he had said these things, he dismissed the **assembly**.